

一般旅行条件書

この度は Oceanwide Expeditions（以下「OE」といいます）の旅行をご予約いただき、誠にありがとうございます。ご予約を確定される前に、以下の旅行条件をよくお読みください。この一般旅行条件と契約当事者という用語は、個人（直接予約）と（旅行）団体の両方に適用されます（1.2 項参照）。

注：OE に言及する場合、これには自動的に OE の関連会社、所有者、役員、代理人、従業員、提携会社および/または姉妹会社が含まれます。

1. 旅行予約・旅行通知

1.1 契約は、契約当事者が OE の申し出を書面にて承諾すること、及び/又は必要な申込金、若しくは請求金額の合計額を支払うことによって成立し、これにより OE との拘束力のある旅行契約が成立し、第 1 条第 3 項から第 11 条第 3 項までに定めるすべての条件が適用されることとなります。契約者ご本人の他に、1 通の通知書に 1 名以上の旅行者を記載した場合、この契約者はご本人及び予約された他の旅行者に関わる旅行契約から生じるすべての義務（OE の一般旅行条件による）に対して自動的に個人的に責任を負います。

1.2 契約が、第 1 項の規定による書面での承諾及び/又は支払いによって成立している場合、（旅行）団体（ツアーオペレーター、代理店、旅行代理店、財団法人等）は、当社と拘束力のある旅行契約を締結します。旅行）団体（ツアーオペレーター、代理店、旅行代理店、財団、協会等）が第 1.1 項に基づく書面での承諾及び/又は支払いによって契約を締結した場合、この（旅行）団体は OE と拘束力のある旅行契約を締結します。この場合、当該（旅行）団体は、自らが募集した顧客（個人、（旅行）団体の会員、旅行代理店、第三者全般等）と拘束力のある旅行契約を締結する可能性にかかわらず、第 1 条第 3 項から第 11 条第 3 項までに定めるすべての条件が適用される契約当事者と排他的にみなされるものとします。

1.3 契約当事者は、旅行契約の締結及びその実施に先立ち、自己又は第三者に関する必要な（個人）データ（（旅行）主催者の場合、顧客）を OE に提供するものとします。旅行）主催者の顧客。個人情報の提供が不正確または不完全な場合、パウチャーや航空券等に不具合が生じる可能性があります。OE は、このような事態に対して責任を負いません。

1.4 OE を通じて予約されたすべての旅行は、OE が契約当事者に送付する確認書（請求書）により確定されます。

2. 旅の提案/旅の要素

2.1 契約当事者によって予約された旅行オファーの範囲（旅行要素）は、契約上、旅行確認書（請求書）に、OE の最新のパンフレット/プログラム説明書、航海スケジュール、日ごとの旅程、および/または OE の（その他の）関連出版物の説明と一緒に記録されます。

2.2 OE は、第三者の責任の下で発行または配布された写真、パンフレットおよびその他の情報資料、ならびに契約当事者に対する第三者の約束、期待、および期待に対して、いかなる責任も負わないものとします。

3. 支払方法

3.1 旅行契約の成立に際し、契約当事者は旅行確認書に別段の記載がない限り、旅行代金総額の 20% を申込金として当社に支払わなければなりません。残額は出発日の 60 日前までに当社が受領していなければなりません。出発日の 60 日前以降に旅行契約が成立した場合は、直ちに代金を全額一括でお支払いいただきます。これらは OE が書面で確認した場合のみ有効であり（例：最初の申し出、旅行確認書、（ブロックチャーター）契約書、または追加の（個別の）確認書）、これらの支払方針は上記の標準支払方針のものより優先されるものとします。

3.2 全額入金後、旅行書類を契約当事者に送付します。

一般旅行条件書

3.3 契約当事者が支払義務を果たさない場合、OE は契約当事者に督促状を送付し、契約当事者は直ちに支払いを行うことができるものとします。それでもなお支払いがなされない場合、契約当事者は、不履行があった月または月の一部につき 1% の支払利息を支払う義務があります。さらに、契約当事者は、請求額の 15%（最低 50 ユーロ）に相当する法定外回収費用の賠償責任を負います。契約当事者が支払義務を履行しない場合、OE は、債務不履行の日に契約を解除する権利を有し、それ以上の義務を負わないものとします。ただし、OE は発生した取消料（第 6 項によるか、または旅行確認書において別途合意されたもの）を請求する権利を有します。

3.4 支払いが完了しても、OE が旅行書類を期限内（旅行開始前）に契約当事者に送付できない場合、追加送付費用は契約当事者に請求されます。3.5 お支払いが遅れたことにより、旅行書類が時間通りに到着しなかったり、延期やキャンセルの原因となる（さらなる）事象が発生した場合、OE はその責任を負わない場合があります。

4. 旅行要素の変更／料金の変更

4.1 旅行確認書/請求書にて合意された旅行内容の変更（旅行開始前に発生するもの）は、旅行の内容を大幅に変更しない場合にのみ認められます。これには特に航空会社による変更、フライトの出発時間の変更、主要な旅行前後のホテル宿泊に関する変更、旅行プログラムまたは小旅行の提案の小さな変更などが含まれます。このような変更は、契約当事者が旅行契約を解除する理由としたり、OE に対していかなる種類の請求も行うことはできません。

4.2 合意価格は、出版物が発行された時点および旅行確認の時点で OE が把握している価格、為替レート、関税および税金に基づくものです。OE は、合意価格を引き上げる権利を留保します（為替レート、宿泊施設提供者、航空会社、関税、税金、港湾使用料、燃料価格などの予期せぬ値上がりを理由とします）。OE が料金の変更を必要と判断した場合、OE は遅くとも出発日の 60 日前までに契約当事者にその旨を書面で通知する義務を負います。旅行開始日から 60 日以内に行われた料金の値上げは認められません。旅行代金の 5% を超える値上げの場合、契約当事者はいかなる費用も負担することなく旅行を取り消す権利を有します。

5. OE による旅行の中止

5.1 当社は、やむを得ない事由により、旅行開始前または旅行中に旅行を中止することがあります。このようなキャンセルに関連する、（休暇の）喜びの喪失、派生的・間接的（商業的）損害、収益・利益の喪失、市場の喪失、事業の喪失、顧客の喪失、機会の喪失、商業的損失・損害、商業的イメージ・評判の喪失・損害など、いかなる請求もお受けいたしません。さらに OE は、航空券、ホテル、乗り継ぎプログラム、（旅行）保険など、契約当事者が負担するいかなる費用に対しても責任を負わず、またその請求も受け付けられないものとします。

5.2 他の規定にかかわらず、OE は、旅行参加者が最少催行人員に達しない場合、出発の 30 日前までに予定された旅行をキャンセルする権利を有します。契約当事者が OE の提供する代替旅行に同意しない場合、契約当事者から既に支払われた代金は OE によって払い戻されます。

5.3 当社は、不可抗力（戦争、暴動、天災地変、異常気象、異常凍結、現地・地域当局の法的規制、その他当社の管理できない事象・状況等）の場合、他の記載事項にかかわらず、旅行を中止する権利を有します。OE は不可抗力による責任を負うものではありません。出発日前に不可抗力の事態が発生し、当社が旅行を中止した場合、前払いされた旅行代金は契約者に返金されます。旅行中に不可抗力が生じた場合、当社は代替案を提供するよう努めます。それが不可能な場合は、当社または旅行契約者のいずれかが旅行を中止する権利を有します。この場合、OE は経済的な責任を負うことはありません。OE は契約当事者（旅行会社の場合、旅行主催者の顧客）に対し、復路の航空券を入手するための支援をする義務を負います。この場合の費用は、契約当事者自身が負担するものとします。

一般旅行条件書

6. 契約当事者による旅行の取消し

6.1 契約当事者は、旅行開始前であればいつでも旅行契約を解除することができます（書面での解除に限ります）。契約者による解除の場合、当社は契約者に対し次の取消料を請求することができます。

取消日		取消料
旅行開始日の 前日から起算して さかのぼって	予約日～90 日前まで	クルーズ代金の 20%
	89 日前～60 日前まで	クルーズ代金の 50%
	59 日前～当日まで	クルーズ代金の 100%
クルーズ開始後、無連絡不参加		クルーズ代金の 100%

6.2 その他の（逸脱した）取消規定／料金（例えばグループチャーター、ブロックチャーター、ホールポートチャーターの場合）が適用される場合があります。これらの取消規定は、OE が書面（例えば最初のオファー、旅行確認書、（ブロック）チャーター契約、後日送付の連絡等）で確認した場合に限り有効となり、これらの取消規定は、第 6 条 1 項に記載の取消規定／料金が優先するものとします。

6.3 航空券およびホテルの予約の場合、払い戻し不可の航空券またはホテルの宿泊施設でない限り、関連する費用に対して 100% のキャンセル料が適用されます。その場合、関連する航空会社/ホテルの利用規約が適用されます。

6.4 予約後に契約当事者が予約した旅行の内容を変更しようとする場合、これは取消しとみなされ、6.1 項および 6.2 項に記載された取消料が適用されます。6.1 項および 6.2 項に記載された取消料が適用されます。軽微な変更の場合、OE は変更 1 件につき少なくとも 50 ユーロの予約手数料を請求する権利を有します。

6.5 OE は、（旅行）団体の場合、契約当事者である（旅行）主催者の顧客に対し、旅行のキャンセルにかかる費用をカバーするキャンセル保険への加入を強くお勧めします（第 10.4 項も参照ください）。

7. OE の責任

OE は宿泊施設、船舶、ホテル等の提供者の選定、旅行内容やエクスカーションの構成と品質管理、OE のパンフレットやその他の出版物への旅行内容の記載、旅行確認書や旅行書類の処理と管理に対して責任を負います。OE は旅行契約に基づき、旅行者が合理的に抱く期待に沿った正しい旅行の実施を目指す義務を負います。

8. OE の責任の排除と制限

8.1 OE は、一方では宿泊施設／サービスの提供者（ホテルでの滞在、船舶での航海、ダイビング基地のサービス、ヘリコプターを含む輸送の提供者など）、他方では契約当事者間の旅行要素の販売について仲介役を果たし、したがって OE の責任は排除されます。これらの場合、関連する宿泊施設/サービスの提供者の条件および/または（国境を越えた）法律の規定が適用され、OE は苦情、クレーム、所有物/手荷物の損失および損害、人身事故、死亡などの事象について責任を負うことはできません。

8.2 OE に予約されたすべての旅行要素、例えば船上での滞在、船外での小旅行やプログラム（徒歩、観光、ハイキング、キャンプ、登山、水上や水中の小旅行やプログラム、例えばカヤック、（スキュー）ダイビング、水泳、シュノーケル、ソディアックの運転/クルージング、ヘリコプター飛行など）は契約当事者（旅行会社の場合：顧客または旅行主催者）が 100% 自己責任で行うものです。したがって、OE は、その理由または原因が何であれ、身体的損傷、疾病、死亡等、いかなる損害に対しても、5.1 項に定める結果的損害および/または間接的（商業）損害を含め、一切の責任を負いません。5.1. ダイビング旅行及びその付帯サービス、またそれが明示されているプログラム及び旅行（ヘリコプターを利用した旅行等）については、契約当事者は免責同意書、医師による健康診断書、ダイビング旅行の場合は国際的に認められたダイビング証明書に署名する必要があります。契約者が参加に必要なダイビング証明書および/またはダイビング経験を有していない場合、OE は当該契約者に代替プログラムを提供する、または（ダイビング）プログラムから当該契約者を除外する（特定の部分）ことを決定する権利を有します。これらの制限は、契約当事者が OE の出版物に記載された正しい（ダイビング）ギアを所有していない場合にも適用されます。除外の場合（または強制的な代替プログラムの場合）、契約当事者はいかなる請求権（返還請求権）をも有しません。

一般旅行条件書

すべての（その他の）旅行の場合、契約当事者は、OE の出版物（契約当事者が記入し、OE に返送しなければならない個人情報フォームを含む）に記載されたガイドラインに従って、一般的に健康である必要があります。いかなる場合においても、旅行参加者が健康状態に問題がある場合、OE は旅行参加者に代替プログラムを提供する権利、または旅行からの除外（継続）をする権利を有します。このような代替プログラムまたは除外の場合、OE はいかなる請求も受け付けません（返金）。

8.3 当社がヘリコプターを含む航空旅行を契約者に提供する場合、当社のすべての責任（死亡、負傷、遅延、取消、払い戻し、手荷物の紛失・破損等）は、たとえそのような事態が予約した他の旅行要素の犠牲になっている場合、あるいはそのような事態が旅行内容や他の旅行要素の変更、延期、取り消しになる場合でも除外され、この旅行要素については該当する航空会社やヘリコプター会社の条件および（場合により）国際条約が適用されます。

8.4 OE は、旅行書類、手荷物またはその他の所持品の損失、損害および強盗に対して責任を負わない場合があります。

8.5 当社は、別段の定めにかかわらず、旅行保険および/または取消保険（加入の有無を問いません）に基づく損害賠償請求権に基づく損害については、一切の責任を負いません。

8.6 当社は、旅行契約が正しく履行されなかった結果生じた損害について、契約の履行上の不備が契約当事者の責に帰すべきものであるときは、責任を負わないことがあります。

8.7 OE が提供する旅行は、主に「遠隔地／ marginal zones」で実施され、インフラや（医療）施設が不足しがちな場所への遠征旅行の資格が必要とされます。旅行の予約にあたり、契約当事者はこれらの旅行が他の旅行と比較できないことを十分に理解します。天候、海流、航海上の理由、氷の状態など、何らかの理由により、OE 社が旅行の中止を決定した場合。当社が旅行日程の変更を決定した場合、及び/又は旅行日程が旅行内容に沿って実施されず、旅行日程に記載された（特定の）場所を訪問できない場合、及び/又は当社が旅行日程から逸脱し、その逸脱が旅行日程の質の向上に寄与すると判断した場合、又は旅行を延期もしくは（一部）中止しなければならない場合でも当社は契約当事者の払戻し、損害、履行されない期待等に対していかなる責任も負うものではありません。

8.8 8.7 に記載された事項に関わらず、OE は旅行の適切かつ安全な実施の観点から、予備品を含む船舶の運航に関する事項、書類、食料、乗務員およびスタッフに関する事項（飛行機の到着を含む）など、いかなる理由によっても、旅行を 24 時間以内 に延期または延期する権利を有します。OE は払い戻し等のいかなる請求も受け付けません。より長い遅延の場合（ヘリコプターの飛行／運航を除く）、契約当事者は旅行を取り消す権利を有し、OE は OE が予約した旅行代金を払い戻します。また、このより長い遅延が旅行中に生じた場合、旅行代金は日割りで払い戻されます。航空券やホテルなどのその他の旅行要素は払い戻しいたしません。

天候、海氷、海上の状況、技術的理由、ヘリコプターの故障など、何らかの理由でヘリコプターの飛行／運航が不可能となった場合、当社は払戻しなどいかなる種類の請求も受け付けません。

8.9 契約当事者は、船舶の航海を予約しているため、医師のサービスや医療施設を自由に利用することができますが、医師および OE は、かかるサービスから生じるいかなる請求についても責任を負わず、いかなる請求も受理しません。

8.10 当社は、旅行中に医療避難を行うことを決定し、その結果予定されていた旅行が変更または中止された場合、返金等いかなる種類の請求も受け付けません。

一般旅行条件書

9. 契約当事者の義務

(旅行) 団体の場合: 「契約当事者」(9.1 から 9.4 までの段落) の代わりに、「(旅行) 主催者のクライアント」もお読みください。

9.1 契約当事者は、旅行の健全な実施に資するため、当社及び旅行業務取扱管理者（トリップリーダー、ガイド、ダイビングインストラクター及びダイビングアシスタント、船舶の船長及び乗務員、ヘリコプターパーソナル/パイロット、現地代理店及びホテル、リゾート、ダイビングスポット等の宿泊施設の職員等）の全ての指示に従う義務を負います。契約当事者は、環境に対する損害、他の旅行者に対する損害、ホテル、船舶、リゾートに対する損害など、あらゆる不適切な行為によって生じた損害に対して 100%の責任を負い、その判断は旅行者の行動基準に従って行われます。契約当事者は、南極条約、国際南極ツアーオペレーター協会 (IAATO)、北極探検クルーズオペレーター協会 (AECO) などの規制やガイドラインを含む当該国のいかなる制定法や法律にも違反してはならず、違反や違反は旅行参加者の責任のみとなります。

9.2 法律による処罰の可能性とは別に、契約当事者が法令、法律または指針に違反し、またはそのような妨害行為を行い、旅行の適切な実施（一部）が著しく妨げられ、または契約当事者および/または当社を含む旅行者仲間、もしくは環境にとって危険になる恐れがある場合は、OE（旅行リーダーまたは現地代表）によりまたはそれに代わり、旅行（一部）の継続から排除されることがあります。除外された場合、契約当事者は料金の返還を要求する権利を有しません。

9.3 (9.1 項および 9.2 項に記載の) 妨害行為および/または損害および/または違反/違反が発生した場合、これによって生じたすべての費用は契約当事者に請求されるものとします。

9.4 契約当事者は、旅行契約の履行にあたり、現地で指摘された過失を OE のツアーリーダーに通知する義務があります - (旅行) 団体の場合: (旅行) 団体の顧客によって指摘されたこと。この場合、当社の当該ツアーリーダー/エクスペディションリーダーまたは船長が直ちに適切な解決策を見つけるために最大限の努力をするものとします。

9.5 苦情を直ちに解決できない場合、契約当事者 ((旅行) 団体の場合は、その (旅行) 団体の顧客が、旅行を予約した関連 (旅行) 団体に苦情を提示し、その (旅行) 主催者が OE に通知しなければなりません) は、OE に苦情を報告し、支援を求める義務があるものとします。旅行要素に関する苦情の場合、OE は、当初予約した旅行 (当初予約した旅行要素) と実質的に同一の代替プログラム (ホテル、客室、小旅行パッケージなど) を提供することを決定することができます。

9.6 OE (代表者、旅行のリーダー、現地代理店を含む) は、苦情が旅行の性質に深刻な影響を及ぼさない場合、および/または苦情が誇張されている場合でも、軽度の重要性の妨げになるだけである場合、苦情を拒否する権利を有します。要求がなされた場合、設定された期限内に契約当事者に援助を提供することが不可能な場合、契約の履行の不備が契約当事者自身に起因する場合、契約の履行の不備が可能である場合 予見できなかった、または無効にすることができなかった場合、または契約の履行における不備が不可抗力の状況に起因する場合 (つまり、それを主張する人の意志とは無関係の異常で予測不可能な状況であり、その結果 あらゆる予防措置を講じたにもかかわらず、回避できなかった可能性があります (5.2 項で説明されている不可抗力の状況も参照してください))。

9.7 旅行中に苦情が十分に処理されなかった場合、契約当事者 ((旅行) 団体の場合は、その (旅行) 団体の顧客が旅行を予約した関連 (旅行) 団体に苦情を申し立て、その (旅行) 主催者が OE に苦情を申し立てます) は、旅行終了 (最終旅行日) から遅くとも 1 ヶ月以内に OE に苦情を申し立てなければならないものとします。また、苦情は書面にてお申し出ください。

9.8 その後、苦情が OE によって満足に解決されなかった場合、またはこの問題で適切な満足が得られなかった場合、契約当事者は、オランダのミデルブルフ地方裁判所 (この裁判所が専属管轄権を有するものとします) に異議を申し立てる権利を有するものとします。

9.9 契約当事者は、遅くとも記載された出発時刻の 72 時間前までに復路の正確な出発時刻を確認し、航空券のリコンファームを行う必要があります。

オーシャンワイド・エクスペディションズ B.V.

一般旅行条件書

10. 手荷物・旅券・保険

(旅行) 団体の場合: 「契約者」(10.1 から 10.4 を含む) については、「(旅行) 主催者のクライアント」もお読みください。

10.1 契約当事者は、有効なパスポート、必要なビザ、ダイビング証明書/文書、個人情報フォーム(8.2 項参照)、予防接種の証明などの必要な旅行書類に関して、自ら情報を入手し、出発時および旅行中に所持していなければならないものとします。参加者がこれらの渡航書類の不備により旅行(の一部)を行うことができない場合、OE は責任を負わず、また(金銭的)責任を負わない場合があります。

10.2 契約当事者は、各仕向地の現行の輸入規制および許可された手荷物量(各航空会社の規定も含む)を遵守する必要があります。OE は、違反の場合に課される可能性のある損害賠償や実刑判決などに対して責任を負わない場合があります。

10.3 旅行保険および手荷物保険に含まれる S.O.S.ヘルプサービスを利用できない場合、契約当事者が必要としている支援を提供する OE の義務は、大きく損なわれることになります。

10.4 契約当事者は、医療保険、傷害保険、本国送還/避難保険を含む必要な旅行保険をかけることが義務付けられています。OE はさらに、契約当事者にキャンセル保険をかけることを強くお勧めします。航海中、船上または陸上で発生した医療上の問題により、治療、避難、航空機の使用、本国送還等の費用が発生した場合、これらの費用の支払い責任は乗客にのみ帰属します。契約当事者は、このような事態が旅行保険(医療保険、傷害保険、送還/避難保険を含む)でカバーされていることを保証することが義務付けられています。いかなる場合においても、適切な旅行保険でカバーされていない場合、その責任はお客様にあり、OE はいかなる責任も負わないものとします。

11. 一般

11.1 出版物に記載された旅行期間が日数で示されている場合、出発または到着時間にかかわらず、出発日および到着日は全日として数えられます。

11.2 旅行契約およびこの契約から生じるすべての事項には、オランダの法律が適用されます。

11.3 本コンテンツの責任は、以下の通りです。Oceanwide Expeditions B.V. Visserijkade 5, 4382 ZA Vlissingen, The Netherlands は、オランダ商工会議所に no. で記載されています。50590715 (改訂版、発行日: 2017 年 10 月 01 日) です。

免責事項

Oceanwide Expeditions は、最大限の注意を払って本ウェブサイトを作成しています。いかなる場合においても、Oceanwide Expeditions およびそのメンバー、取締役、従業員、顧問は、本ウェブサイトの(情報の)誤り、不正確性、不完全性に対する責任または義務を負いません。特に、Oceanwide Expeditions は、本ウェブサイト上の情報やオファーに関する価格や条件の誤りや不正確さについて責任を負うものではありません。